

**RO** 1-13

# GYSPACK AIR

## INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Acest manual de utilizare cuprinde reguli de funcționare ale aparatului dumneavoastră cât și prevederi privind asigurarea securității personale. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de prima utilizare și să îl păstrați aproape pentru consultări ulterioare. Aceste instrucțiuni trebuie citite și înțelese cu desăvârșire înainte de orice altă manipulare a dispozitivului. Nu se recomandă efectuarea niciunei alte modificări sau întrețineri nespecificate în manual. Orice daună, corporală sau materială, datorată utilizării neconforme cu instrucțiunile din manual nu va putea realiza obiectul indemnizării din partea producătorului. În cazul unor probleme sau incertitudini, vă rugăm consultați o persoană calificată pentru manipularea corectă a aparatului. Acest dispozitiv trebuie utilizat numai pentru încărcare, pornire și alimentare în limitele indicate pe dispozitiv și în manual. Respectați instrucțiunile relative la securitate. Producătorul nu va fi răspunzător în cazul unei utilizări inadecvate sau periculoase a produsului.



Aparatură destinată uzului interior. Acesta nu trebuie expus la ploaie (încărcătorul).

Această aparatură poate fi utilizată de către copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență/ cunoștințe, NUMAI DACA acestea se află sub atentă supraveghere sau dacă li s-au administrat în prealabil instrucțiunile privind utilizarea aparatului în deplină securitate. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără ca aceștia să fie supravegheați.

Nu utilizați niciodată pentru a încărca baterii nereîncărcabile.

Utilizați numai încărcătorul furnizat cu aparatul foto pentru a încărca bateria încorporată.

A nu se utiliza aparatul în cazul în care cablul de alimentare sau adaptorul sunt deteriorate.

A nu se încărca sub nicio formă o baterie înghețată sau deteriorată.

Nu acoperiți aparatul.

Nu așezați aparatul în apropierea unei surse de căldură și la temperaturi permanent ridicate (peste 50°C).

Nu obturați gurile de ventilație. Asigurați buna instalare a produsului înainte de utilizare.

Modul de funcționare a sistemului de reîncărcare automată și restricțiile de utilizare a acestuia sunt explicate mai jos în aceste instrucțiuni de utilizare.

Risc de explozie sau de proiecții acide în momentul prinderii clemei de masă sau conectării unui robot BOOSTER 12V pe un vehicul cu baterie de 24V, sau vice-versa.

### **Risc de explozie și de incendiu.**

O baterie care se află la încărcat poate emite gaze explozive.



- În timpul încărcării, bateria trebuie poziționată într-un spațiu bine aerisit.

- Evitați flăcările și scântele. Nu fumați.

- Protejați suprafețele cu contact electric ale bateriei împotriva scurtcircuitelor.



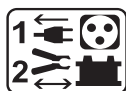
### **Există riscul proiecțiilor acide !**



- Purtați ochelari și mănuși de protecție.



- În cazul contactului cu ochii sau pielea, clătiți imediat cu apă din abundență și consultați un medic de urgență.



### **Conectarea / deconectarea :**

- Deconectați alimentarea înainte punerea/luarea conexiunilor de pe baterie.

- Borna bateriei ce nu este legată la șasiu trebuie conectată prima. Cea de-a doua conexiune trebuie făcută pe șasiu, departe de baterie și conducta către combustibil. Încărcătorul bateriei trebuie așadar conectat la rețea.
- După încărcare, debransați încărcătorul de baterie de la rețeaua electrică, apoi scoateți conexiunea șasiului și, în final, conexiunea bateriei, în ordinea indicată.

### Conexiune :



- Dispozitiv de clasa a II-a (încărcătorul booster-ului).



- Dispozitiv de clasa a III-a (booster).
- Branșarea la rețeaua de alimentare trebuie efectuată conform regulilor naționale de instalare.

### Mentenanță :



- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, aparatul trebuie reciclat.
- Mentenanța trebuie realizată numai de către o persoană calificată.
- Atenție ! Deconectați întotdeauna ștecherul de la priză înainte de a efectua orice operațiune asupra dispozitivului (încărcător și booster).
- Îndepărtați periodic capacul booster-ului și suflați-l de praf. Profitați de aceasta pentru a verifica și starea conexiunilor electrice, cu ajutorul unui personal calificat și a unui dispozitiv izolat.
- Nu utilizați sub nicio formă solvenți sau alte tipuri de produse agresive de curățare.
- Curățați suprafețele aparatului cu o cârpă uscată.



### Reglementări :



- Dispozitiv în conformitate cu directivele europene.
- Declarația de conformitate este disponibilă pe site-ul nostru web.



- Marca de conformitate EAC (Comunitatea Economică Eurasiatică).
- Echipament conform cu standardele britanice. Declarația de conformitate britanică este disponibilă pe site-ul nostru (vezi pagina de copertă).
- Dispozitiv în conformitate cu standardele Marocane.
- Declarația C<sub>m</sub> (CMIM) este disponibilă pe site-ul nostru web.

## Casarea :



- Acest material face obiectul unei colectări selective. Nu aruncați produsul în gunoiul menajer.
- Acumulatorul prezent în acest dispozitiv este reciclabil. Vă rugăm să procedați conform prescripțiilor de reciclare în vigoare.
- Bateria trebuie să fie scoasă din dispozitiv înainte ca aparatul să fie reciclat.
- Unitatea trebuie deconectată de la sursa de alimentare înainte de a scoate bateria.

## DESCRIERE GENERALĂ

Datorită bateriei sale integrate de înaltă performanță, GYSPACK AIR oferă 5 funcții:


- Testarea bateriei
- Pornire instantanee (1250 A vârf/480 A) pentru vehiculele echipate cu o baterie de 12V cu plumb-acid sau GEL (6 celule 2V).
- Compresor de 4 bari (13 l/min) pentru umflarea roților, baloanelor etc
- Sursă de alimentare de 12 V DC pentru Spot, televizor, unelte etc.
- Lumină auxiliară



**Pentru a asigura funcționarea corectă a dispozitivului și pentru a păstra durata de viață a bateriei interne, este imperativ să reîncărcați dispozitivul după fiecare utilizare și să îl lăsați conectat până la următoarea utilizare.**

## FUNCȚIA DE TESTARE A BATERIEI

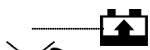
### Testarea bateriei interne înainte de pornire

Pentru a testa bateria internă, apăsați butonul de testare,  se afișează rezultatul:



**OK**

- Martor verde : Bateria este încărcată. Demaraj posibil.



**!**

- Martor portocaliu :



**!**

- Martor roșu :



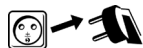
Atenție : Nu utilizați niciodată aparatul când lumina portocalie sau roșie este aprinsă. Trebuie reîncărcat în mod obligatoriu.

**FUNCȚIA PENTRU DEMARARE A UNUI VEHICUL**


Nu deconectați bateria vehiculului. Deconectarea bateriei poate duce la pierderea informațiilor și la posibilul eșec al repornirii.

Robotul demaror trebuie stocat în poziție verticală. Orice altă poziție trebuie menținută doar temporar.

Pentru a utiliza GYSPACK AIR în modul demarare, urmați pașii de mai jos:



- Deconectați GYSPACK AIR de la rețea. Puneți cheia de contact a vehiculului în poziție „OFF”.
- Poziționați comutatorul pe poziția „OFF”.



- Conectați clema roșie la + bateriei, iar clema neagră la - bateriei. Un semnal sonor avertizează dacă polaritatea este inversată.



Cablurile nu trebuie să fie prinse sub alte greutate/dispozitive sau în contact cu suprafețe termice ridicate sau tăioase.



- Poziționați comutatorul pe «ON»



- Mergeți la stația de comandă a vehiculului și rotiți cheia de contact (maxim 6 secunde). Dacă motorul nu a pornit, așteptați 3 minute până la următoarea încercare de demarare.

- Dacă nu se respectă intervalul de timp recomandat între fiecare test (3 minute) sau dacă durata testului este prea lungă (>6 secunde), șansele de pornire sunt reduse (risc de pierdere a puterii).



- Totodată există riscul scurgerilor acide și a deteriorării bateriei interne dacă termenele preconizate nu sunt respectate.

- Dacă vehiculul nu demarează, poate exista o altă problemă ce nu are legătură cu starea deteriorată a bateriei : alternator, bujie incandescentă ...

- **Riscul producerii unei explozii sau a proiecțiilor acide în cazul unei conexiuni a robotului demaror 12 V pe un vehicul cu baterie de 24 V.**



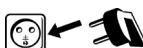
- **Pericol în cazul punerii în scurt a clemelor.**



- Poziționați din nou comutatorul pe poziția „OFF”.



- Deconectați clema neagră și apoi cea roșie de la vehicul.



- Reîncărcați GYSPACK AIR după utilizare. (a se vedea secțiunea dedicată încărcării)

**FUNCȚIA PENTRU ÎNCĂRCAREA BATERIEI INTERNE CU ÎNCĂRCĂTORUL**

GYSPACK AIR încorporează un încărcător automat care încarcă și menține bateria internă complet încărcată la 100°, și fără supraveghere. Datorită sistemului său Floating, oprirea la sfârșitul încărcării și reluarea încărcării pentru a menține nivelul de încărcare sunt automate.

Pentru a reîncărca GYSPACK AIR :

- Așezați GYSPACK AIR în poziție verticală în timpul încărcării.
- Conectați sursa de alimentare la rețeaua de 230 V și celălalt capăt la partea din față a dispozitivului GYSPACK AIR (nr. 2 fig. p. 65).
- Lumina verde indică faptul că GYSPACK AIR este încărcat.

Nb : Dacă aparatul rămâne la încărcat mai mult de 24 de ore (lumina roșie, portocalie aprinsă), opriți încărcarea. Bateria internă a GYSPACK AIR este deteriorată (consultați înlocuirea bateriei).

**FUNCȚIA PENTRU UTILIZAREA GYSPACK AIR CA SURSĂ DE ALIMENTARE DE 12 V DC**

**Priza brichetei auto este protejată de un întrerupător termic integrat de 20 A. În cazul supraîncălzirii datorate supraîncărcării, aceasta va putea întrerupe alimentarea.**



- Poziționați comutatorul pe poziția „OFF”.

Îndepărtați capacul de la priza de 12 V c.c. pentru brichetă auto (nr. 1 fig. p. p. 65).

Introduceți cablul de brichetă al dispozitivului electric (cablul nu este furnizat) în priza de la GYSPACK AIR.



**Durata estimată de utilizare a GYSPACK AIR ca sursă de alimentare de 12 V CC**

Dispozitiv	Consumul de energie în wați (estimat)	Timp estimat în ore
Tub fluorescent Celular	4	50
Radio, Ventilator, Echosounder	9	22
Camcorder, magnetoscop	15	13
Unealtă electrică, pompă	24	8
Compresor de aer, Aspirator	80	2

**FUNCȚIA LUMINĂ DE VEGHE**

GYSPACK AIR este echipat cu o lampă formată din 7 LED-uri de înaltă luminozitate. Acesta se pornește din butonul «LIGHT» din apropiere (nr. 11 fig.). 65).

Numerai un Service After Sales competent poate repara sau înlocui această componentă în caz de defecțiune.

**FUNCȚIA COMPRESOR DE AER**

GYSPACK AIR, cu compresorul său încorporat de 4 bari, poate umfla :



- anvelope datorită capătului original (coborâți maneta pentru a bloca furtunul pe supapă).



- baloane datorită acului de umflare furnizat împreună cu acesta.



- și toate celelalte obiecte din plastic (mingi de plajă, jucării, pătuțuri etc.) cu cele 2 duze de umflare.

**Funcționare**



- **Înainte de a utiliza compresorul de aer, asigurați-vă că întrerupătorul GYSPACK AIR este setat pe «OFF».**

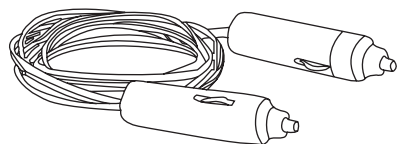
ON

- Apăsați butonul pentru a porni compresorul.  
Nb : Compresorul trebuie să funcționeze timp de maximum 10 minute.  
Așteptați 10 minute să se răcească înainte de a o folosi din nou

OFF

- Manometrul vă arată presiunea aerului.
- Opriți compresorul atunci când este atinsă presiunea dorită.

**UTILIZAREA CABLURILOR CU PRIZĂ DE 12V**



Acest tip de priză pentru brichetă este limitată la 10 A. Furnizate cu unele GYSPACK-uri, acestea sunt concepute pentru a efectua NUMAI salvarea memoriei. Utilizarea în orice alt scop poate fi periculoasă.



**Risc de incendiu! Cablul adaptorului de 12V nu trebuie utilizat pentru pornire sau ca sursă de alimentare de 12 V, de exemplu.**

**ANOMALII, CAUZE, SOLUȚII**

Anomalii	Cauze	Remedii
Aparatul emite un semnal sonor.	Dispozitivul detectează o inversare a polarității.	Verificați polaritatea bateriei.
Apar scânteii în momentul contactului dintre clemă și baterie.	Comutatorul este în poziția "ON".	Înainte de a conecta clemele pe baterie, poziționați comutatorul pe poziția „OFF”.
	Polaritatea inversă a clemelor pe bateria vehiculului.	Verificați polaritatea bateriei.
Dispozitivul nu reușește să realizeze demararea vehiculului.	Comutatorul se află pe poziția OFF.	Puneți comutatorul în poziția ON.

Dispozitivul nu reușește să realizeze demararea vehiculului. Unul dintre LED-urile roșii sau portocalii de pe unitate se aprinde în modul "Test".	Bateria dispozitivului este descărcată.	Puneți dispozitivul la încărcat, așteptați finalizarea încărcării și apoi mai încercați o dată.
	Mai multe încercări de demarare fără pauză.	Așteptați 3 minute între două tentative. Un demaraj nu trebuie să dureze mai mult de 6 secunde.
	Tensiunea bateriei nu este adecvată.	Verificați dacă tensiunea bateriei vehiculului este de 12 V.
Dispozitivul nu poate porni vehiculul și niciunul dintre LED-urile dispozitivului nu se aprinde în modul «Test».	Tensiunea bateriei interne este foarte scăzută. Se poate ca aceasta să fie deteriorată.	Puneți dispozitivul la încărcat pentru a începe restaurarea bateriei.
	Bateria internă este deteriorată și nu poate fi reîncărcată.	Contactați service-ul After-Sale aferent firmei GYS pentru a putea realiza demersurile dedicate înlocuirii bateriei.
Încărcarea bateriei interne nu începe (niciunul dintre LED-urile de stare de încărcare ale dispozitivului nu este aprins).	Ștecherul încărcătorului extern nu este conectat corect la priza aparatului.	Verificați conectarea prizei încărcătorului la dispozitiv.
După o zi de încărcare, matorul ce indică finalul încărcării se stinge.	Bateriile interne sunt deteriorate și nu pot fi reîncărcate.	Contactați Service-ul After-Sale al firmei GYS pentru a putea realiza demersurile necesare înlocuirii bateriilor.
În modul sursă de alimentare externe la 12V, acumulatorul extern nu mai livrează curent.	Întreprupătorul termic intern a întrerupt circuitul.	Deconectați dispozitivul exterior bransat la booster și așteptați ca întrerupătorul să revină în mod automat în poziția inițială.
Lampa nu se aprinde. Compresorul de aer nu pornește	Bateria dispozitivului este descărcată.	Puneți dispozitivul la încărcat, așteptați finalizarea încărcării și apoi mai încercați o dată.

### NEGARANTAREA BATERIEI

Bateriile sunt elemente active, iar durata lor de viață depinde de modalitățile lor de întreținere. După fiecare utilizare a acestui dispozitiv de demarare, este imperativ să reîncărcați bateriile interne. Depozitarea în locuri cu temperaturi ridicate reduce considerabil încărcarea bateriilor. În cazul unei neutilizări prelungite, se recomandă insistent reîncărcarea bateriilor înainte de utilizare. În general, vă recomandăm să lăsați produsul conectat în permanență pentru a menține bateriile la performanțe maxime.

Acest produs este echipat cu o baterie de înaltă performanță care, în cazul nerespectării regulilor de întreținere, aceasta poate să se deterioreze în timp, în mod ireversibil.

**Bateria GYSPACK AIR nu este acoperită de garanție, deoarece conservarea acesteia depinde de utilizarea sa.**

### CONDIȚII DE GARANȚIE

Garanția acoperă toate defectele de fabricație precum și alte defecte, timp de 2 ani de la data achiziționării (piese și forță de muncă).

Garanția nu acoperă :

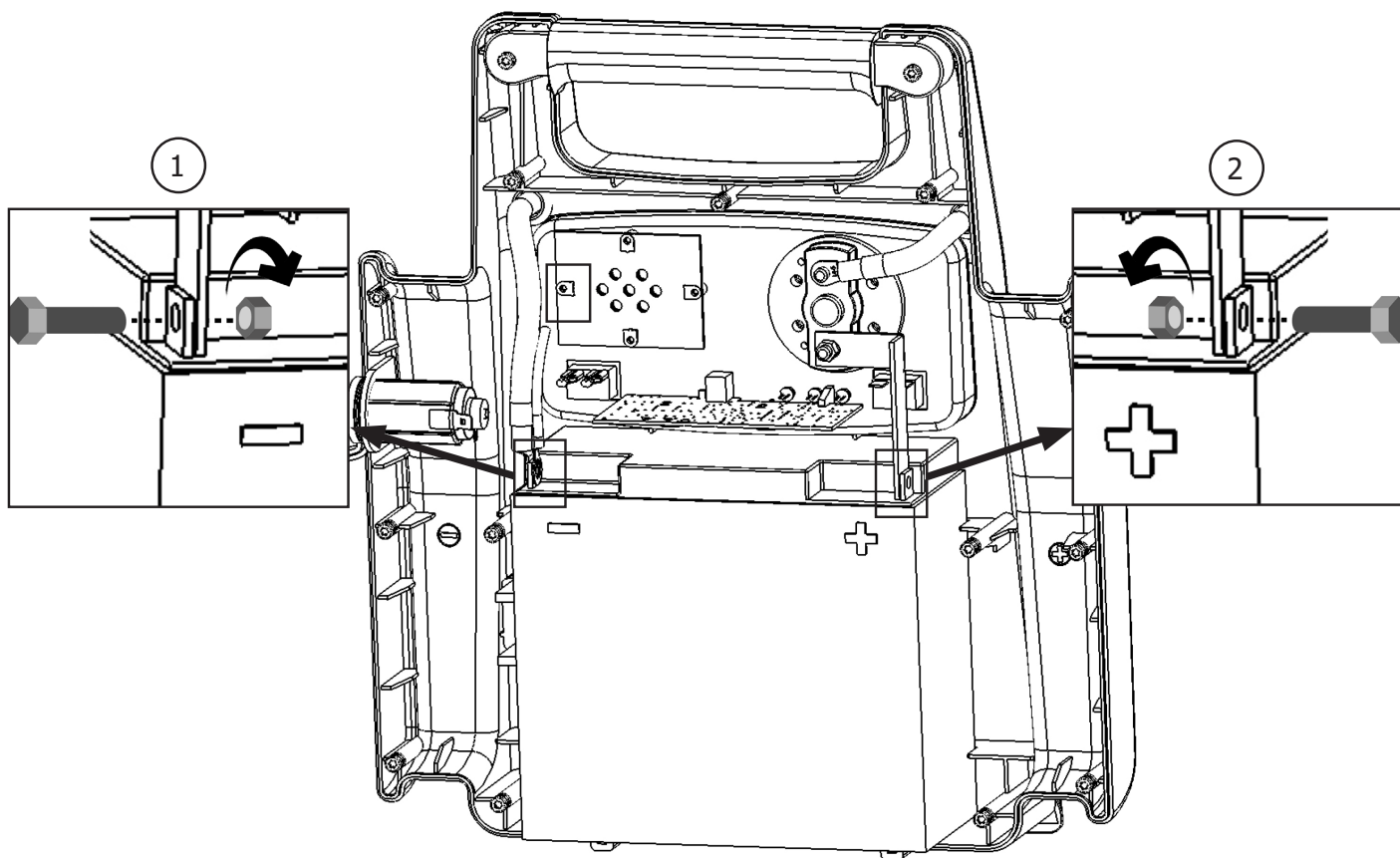
- Orice altă daună datorată transportului.
- Uzura normală a pieselor (Ex. : cabluri, cleme etc.).
- Incidente datorate utilizării necorespunzătoare (eroare de alimentare cu energie electrică, cădere, demontare).
- Defecțiuni legate de mediul înconjurător (poluare, rugină, praf).

În cazul unei defecțiuni, returnați dispozitivul către distribuitorul dvs., însoțit de:

- dovada achiziționării datate (chitanță, factură etc.)
- o notă explicativă a defectului.



## ÎNLOCUIREA BATERIEI



Produs	Baterie	Tip	Tensiune (V)	Capacitate (Ah)	Dimensiuni (cm)	Ref. baterie
GYSPACK AIR	6FM - 18	Baterie cu plumb	12	18	33 x 14 x 35	53139

Pentru a înlocui bateria :

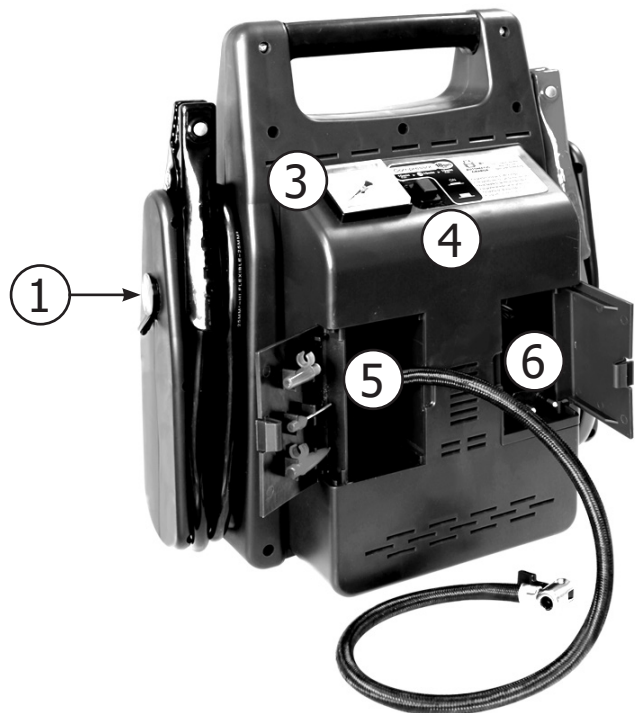
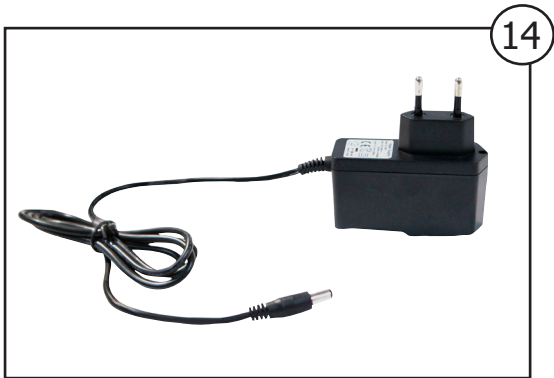
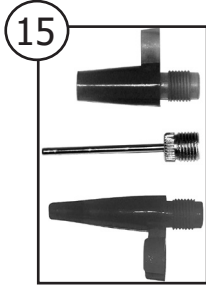
- Așezați comutatorul în poziția «OFF».
- Apoi deșurubați și îndepărtați capacul din spate (15 șuruburi).
- Odată îndepărtată carcasa, bateria este poziționată cu fața spre dvs. (vezi imaginea). Bateria este conectată la GYSPACK AIR în două puncte: la nivelul bornei - (ilustrația ①) și cel al bornei + (ilustrația ②). Pentru a o scoate, îndepărtați cele două șuruburi care conectează bateria la restul conexiunilor GYSPACK AIR la bornele + și -.



**Atunci când predați o baterie nouă, asigurați-vă că polaritatea bateriei și a GYSPACK AIR se potrivesc. Borna - în stânga, borna + în dreapta (a se vedea ilustrația). Repoziționați cele 2 șuruburi și șaibe, strângeți piulițele (cuplul de strângere recomandat de 4 N.m).**

- Înșurubați înapoi carcasa din spate

**INTERFAȚA PRODUSULUI**

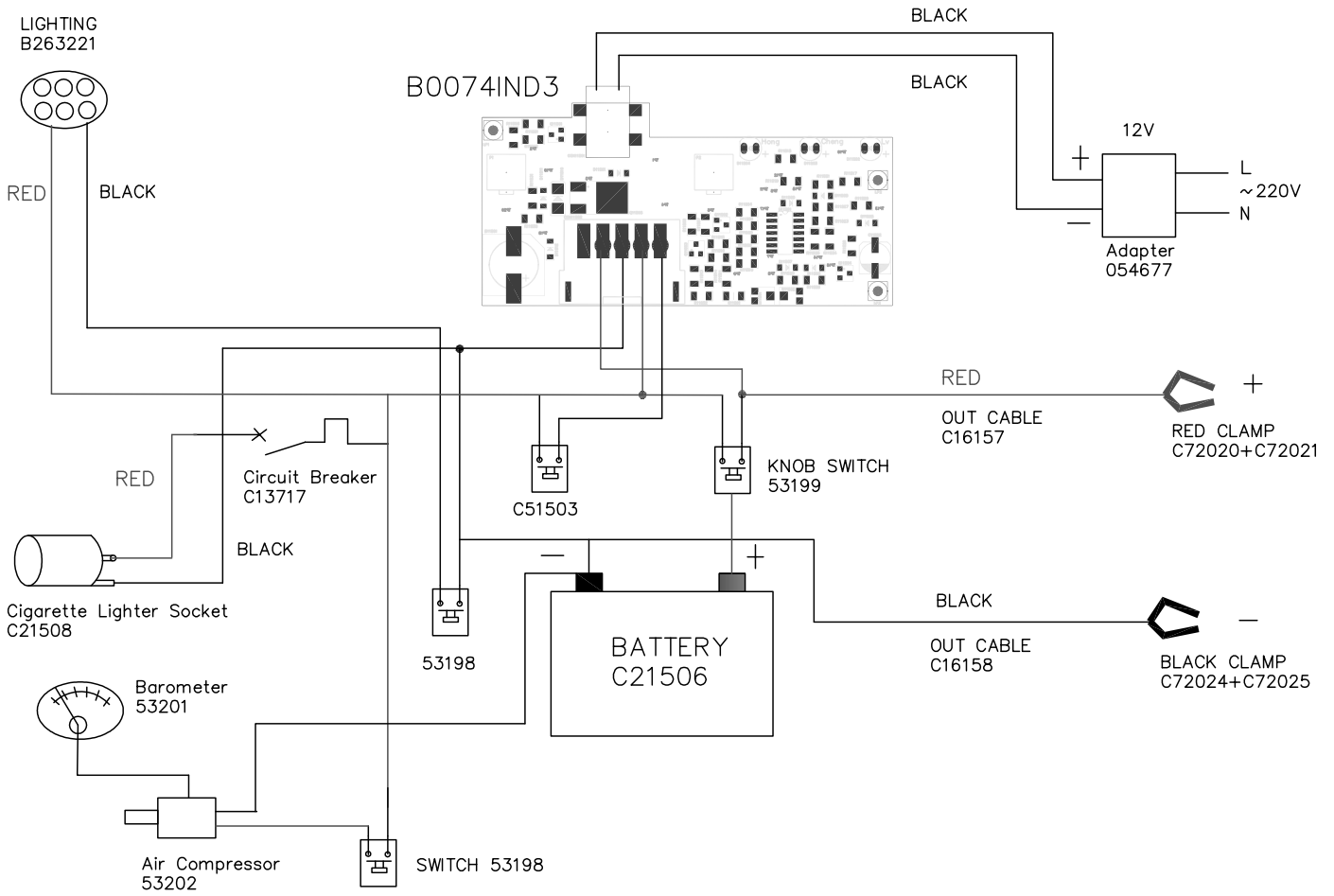


<b>1</b>	Ieșire de 12 V DC cu protecție la suprasarcină
<b>2</b>	Receptor pentru cablu de încărcare 230V AC
<b>3</b>	Manometru de presiune a aerului
<b>4</b>	Comutator ON/OFF pentru compresorul de aer
<b>5</b>	Depozitarea furtunurilor pentru duze
<b>6</b>	Depozitare pentru unitatea de încărcare
<b>7</b>	Comutator ON/OFF
<b>8</b>	Cleme
<b>9</b>	Indicator intern de testare și încărcare a bateriei
<b>10</b>	Lampă de lucru de urgență
<b>11</b>	Întreprupător pentru lampa de urgență
<b>12</b>	Comutator de testare
<b>13</b>	Cabluri extrem de flexibile
<b>14</b>	Cabluri adaptor-încărcător 230 V
<b>15</b>	Adaptoare pentru furturile de aer

**SPECIFICAȚII**

Baterie	12V/18Ah
Tensiune de alimentare	100V-240V 50/60Hz
Puterea nominală maximă a încărcătorului	16 W
Tensiune de încărcare.	16 V
Curent de încărcare	500 mA
Capacitate nominală a încărcării.	22 Ah
Curbă de încărcare	WU
Temperatură de funcționare	-15 °C / +40 °C
Temperatură de depozitare	-18 °C / +45 °C
Nivel de protecție	IP20
Greutatea dispozitivului (inclusiv cablurile)	10 Kg
Dimensiuni (L x l x H)	33 cm x 17 cm x 37 cm




**DIAGRAMĂ ELECTRICĂ**





**COMPONENTE DE SCHIMB**

	<b>GYSPACK AIR</b>
Baterie	53139 (18Ah)
Presiometru	53201
Sistem de umflare	53202
Circuit electronic de încărcare	53197
Încărcător GYSPACK	054677
Sistem de iluminat	53200
Buton (lumină sau compresor)	53198
Întreprupător baterie	53199
Mâner	56153

**PICTOGRAME BATERIE**

	Evitați flăcările și scânteile. Ne pas fumer.
	Risc de electrocutare.
	Nu permiteți copiilor să manipuleze bateria.

**SIMBOLURI**

	Produs reciclabil care face obiectul unei instrucțiuni de sortare (în conformitate cu decretul nr. 2014-1577)
<b>IP 20</b>	Protejat împotriva accesului părților periculoase ale corpurilor solide cu un diametru >12,5 mm (echivalentul unui deget de la mână).
<b>&lt; 50dB</b>	Nivelul zgomotului
	Priza de conectare a aparatului.



**GYS SAS**  
 1, rue de la Croix des Landes  
 CS 54159  
 53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex  
 FRANȚA